



PLAQUE VIBRANTE

AY-460-SF H • Code 610140

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

INTRODUCTION

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à AYERBE. La plaque vibrante **AY-460-SF H** (référence AYERBE **610140**) a été conçue et fabriquée pour le compactage de sols granulaires, de tout-venant, de sables, de graviers et d'enrobés bitumineux en génie civil, en voirie et en aménagement paysager.

Objet et conservation du manuel

Ce manuel fait partie intégrante de la machine et doit l'accompagner pendant toute sa durée de vie, y compris en cas de revente ou de cession. Conservez-le dans un endroit sec et accessible. Avant la mise en service, l'opérateur et le personnel d'entretien doivent lire et comprendre intégralement son contenu, ainsi que le manuel du moteur fourni avec la machine.

AYERBE se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques sans préavis ; les illustrations sont indicatives et peuvent différer de l'équipement livré.

Utilisation prévue

La machine est destinée exclusivement au compactage superficiel de matériaux granulaires et bitumineux, en plein air ou dans des locaux suffisamment ventilés : remblais de tranchée, terrassements, couches de fondation, réparation de chaussées, pavés et finitions d'aménagement paysager.

Utilisations interdites

- 1) Compacter sur des surfaces dures et non déformables (béton durci, roche massive, revêtements finis), ce qui provoque des rebonds et endommage la machine.
- 2) Travailler sur des sols gelés, saturés d'eau ou dont l'épaisseur de matériau à compacter dépasse la valeur admissible.
- 3) Utiliser la machine en atmosphère explosive ou dans des locaux fermés sans ventilation forcée.
- 4) Transporter des personnes ou des charges sur la machine, ou monter dessus pendant le fonctionnement.
- 5) Utiliser la machine sans les carters de protection et le châssis montés.

Identification de la machine

La plaque signalétique est fixée sur le châssis de la semelle et indique le modèle, la masse en ordre de marche, la fréquence, la force centrifuge, l'année de fabrication, le numéro de série et le marquage CE. Notez ces données ci-dessous et rappelez-les lors de toute demande ou commande de pièces détachées.

Modèle	Référence AYERBE	Numéro de série	Date d'achat
AY-460-SF H	610140		

Transport et déballage

Vérifiez à la réception que la machine ne présente aucun dommage de transport et que tous les accessoires sont présents. Retirez l'emballage et triez-le par matériaux en vue de son recyclage. La machine pèse 62 kg : manipulez-la à deux personnes ou avec des moyens mécaniques, en utilisant toujours les points de levage du châssis.

Déclaration de conformité

La machine est livrée avec la déclaration « CE » de conformité, établie par unité et portant le numéro de série correspondant, reproduite à la fin de ce manuel.

Pièces détachées et modifications

Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine AYERBE. L'emploi de pièces non d'origine annule la garantie et peut compromettre la sécurité. Toute modification de la machine sans autorisation écrite du fabricant est interdite ; elle dégage AYERBE de toute responsabilité et annule la déclaration de conformité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	AY-460-SF H
Modèle	AY-460-SF H
Référence AYERBE	610140
Type de machine	Plaque vibrante à avance unidirectionnelle
Moteur	Honda GX-160, essence, 4 temps, monocylindre, refroidi par air
Puissance maximale du moteur	3,6 kW (4,9 ch)
Régime régulé	3 500 min ⁻¹
Démarrage	Manuel, par lanceur à rappel
Carburant	Essence sans plomb
Force centrifuge	10,5 kN
Fréquence de vibration	95 Hz
Vitesse d'avancement	24 m/min
Dimensions de la semelle (L × l)	500 × 360 mm
Dimensions (L × l × H)	1 080 × 360 × 800 mm
Masse en ordre de marche	62 kg
Transmission	Embrayage centrifuge et courroie trapézoïdale, profil A
Huile du vibreur	200 ml, SAE 10W-30
Huile moteur	SAE 10W-30 (quantité selon le manuel du moteur)
Arrosage	Réservoir d'eau avec barre d'arrosage et robinet de réglage
Niveau de puissance acoustique garanti	105 dB(A)
Vibration main-bras (ISO 8662-1)	4 – 9 m/s ²

Caractéristiques remarquables : système antivibratoire exclusif dans la poignée et semelle à flancs incurvés, qui facilite l'avancement et évite l'accumulation de matériau sous la base.

REMARQUE: La valeur de vibration main-bras indiquée correspond à l'essai selon ISO 8662, partie 1. L'exposition réelle dépend du matériau compacté et du mode de travail ; prévoyez des pauses régulières et limitez la durée d'exposition quotidienne.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La plaque vibrante se compose d'une semelle sur laquelle est monté le vibreur à masse excentrique. Le moteur à essence entraîne le vibreur par l'intermédiaire d'un embrayage centrifuge et d'une courroie trapézoïdale, protégés par un carter. L'ensemble moteur-châssis repose sur des silentblocs antivibratoires qui isolent l'opérateur de la vibration. Le mouvement vibratoire, dirigé vers l'avant, assure l'autopropulsion de la machine.



FIG. 1 — Principaux composants de la machine

N°	Composant	N°	Composant
1	Poignée à système antivibratoire	8	Roue de transport
2	Levier d'accélérateur	9	Carter de protection de la courroie
3	Guidon repliable	10	Châssis de protection
4	Molettes de blocage du guidon	11	Barre d'arrosage
5	Bouchon de remplissage du réservoir d'eau	12	Semelle vibrante (base)
6	Réservoir d'eau	13	Silentblocs antivibratoires
7	Moteur à essence Honda GX-160		

Commandes du moteur

Toutes les commandes de fonctionnement se trouvent sur le moteur, à l'exception du levier d'accélérateur, situé sur le guidon. Avant de démarrer, familiarisez-vous avec leur position et leur course.

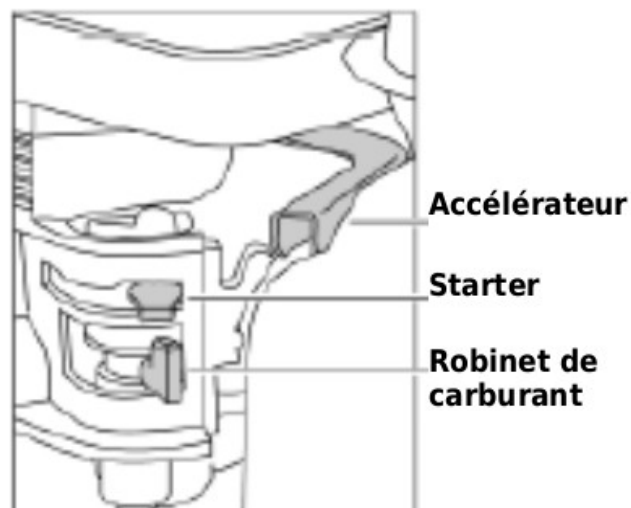


FIG. 2 — Accélérateur, starter et robinet de carburant

- 1) **Contacteur d'allumage** : position « 1 » (marche) et « 0 » (arrêt).
- 2) **Robinet de carburant** : ouvre et ferme l'arrivée d'essence au carburateur.
- 3) **Starter** : enrichit le mélange pour le démarrage à froid.
- 4) **Accélérateur** : règle le régime moteur entre le ralenti et la vitesse maximale.
- 5) **Lanceur à rappel** : met le moteur en marche.

Système d'arrosage

Le réservoir d'eau alimente par gravité une barre d'arrosage située devant la semelle. Le robinet du tuyau règle le débit. L'arrosage empêche l'enrobé bitumineux d'adhérer à la base et réduit la poussière lors du compactage de sols secs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel utilise l'échelle d'avertissements suivante. Respectez toujours les indications qui accompagnent chaque mot-clé.

Avertissement	Signification
DANGER	Situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou des dommages matériels.
REMARQUE	Information utile pour l'utilisation correcte de la machine.

Exigences relatives à l'opérateur

- 1) La machine ne peut être utilisée que par du personnel majeur, formé, ayant lu ce manuel et celui du moteur, et connaissant les risques du poste de travail.
- 2) N'utilisez pas la machine sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments altérant la capacité de réaction, ni en état de fatigue.
- 3) Portez des vêtements ajustés, des chaussures de sécurité à embout, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. En milieu poussiéreux, un masque.
- 4) Tenez les tiers et les animaux hors de la zone de travail.

DANGER

- 1) L'essence est extrêmement inflammable et explosive. **Ne faites jamais le plein moteur en marche ou chaud**, ni à proximité d'étincelles, de flammes ou de personnes qui fument.
- 2) Faites toujours le plein en plein air. Ne remplissez pas le réservoir à l'excès et essuyez immédiatement tout débordement ; laissez sécher la zone avant de démarrer.
- 3) Stockez le carburant uniquement dans des récipients homologués et refermez bien le bouchon du réservoir après le plein.
- 4) Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui **peut entraîner la mort en quelques minutes**. Ne faites pas fonctionner le moteur dans des tranchées profondes, des sous-sols, des garages ni dans aucun local fermé sans ventilation forcée.
- 5) Avant de compacter, assurez-vous qu'il n'existe dans la zone de travail aucun câble électrique sous tension ni aucune canalisation de gaz, d'eau ou de télécommunications susceptible d'être endommagée par la vibration.

AVERTISSEMENT

- 1) Ne mettez pas la machine en marche sans que tous les carters et protections soient montés et en bon état, en particulier le carter de courroie situé entre le moteur et le vibreur.
- 2) Tenez les mains, les pieds et les vêtements éloignés de la courroie, de l'embrayage et de la semelle en mouvement.
- 3) Avant de retirer une protection ou d'effectuer un réglage, arrêtez le moteur, placez le contacteur sur « 0 » et débranchez le capuchon de bougie.
- 4) Assurez-vous que les parois de la tranchée sont stables et ne peuvent pas s'effondrer sous l'effet de la vibration avant de commencer le compactage.

- 5) Travaillez toujours sur un terrain stable, la machine et l'opérateur en position sûre, de manière que la machine ne puisse ni basculer ni glisser.
- 6) Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- 7) Ne montez pas sur la machine pendant son fonctionnement.
- 8) N'augmentez pas le régime régulé du moteur au-delà de $3\,500\text{ min}^{-1}$. Un régime supérieur peut provoquer des blessures et endommager la machine.
- 9) Les réparations du moteur et de la machine doivent être effectuées par du personnel qualifié.

ATTENTION

- 1) Le silencieux et l'échappement atteignent des températures très élevées. Ne les touchez pas pendant le fonctionnement ni immédiatement après l'arrêt du moteur.
- 2) Le bruit peut provoquer une perte d'audition temporaire ou permanente. Portez toujours une protection auditive homologuée.
- 3) L'exposition prolongée aux vibrations peut nuire aux mains et aux bras. Tenez la machine sans serrer excessivement et alternez les tâches.
- 4) Les glissades, trébuchements et chutes sont une cause fréquente d'accidents graves. Faites attention aux surfaces irrégulières ou glissantes ainsi qu'aux trous et excavations non protégés.
- 5) La machine est lourde. Mettez-la en place à deux personnes de force suffisante, en utilisant les poignées de levage et une technique de levage correcte.
- 6) Effectuez les inspections et l'entretien sur un sol ferme et de niveau, moteur arrêté.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Dépliage du guidon

La machine est livrée guidon replié sur le moteur afin de réduire le volume de transport. Pour la mettre en service, desserrez les deux molettes de blocage (4), relevez le guidon jusqu'à la position de travail et resserrez fermement les molettes. Vérifiez que le câble d'accélérateur n'est ni pincé ni tendu.



FIG. 3 — Machine avec le guidon replié pour le transport

Avant le premier démarrage

- 1) Vérifiez le niveau d'huile moteur et complétez jusqu'au niveau indiqué dans le manuel du moteur. **Le moteur est livré sans huile.**
- 2) Vérifiez le niveau d'huile du vibreur.
- 3) Remplissez le réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb propre et exempte d'impuretés, en plein air et moteur arrêté.
- 4) Vérifiez la tension de la courroie trapézoïdale et l'état du carter de protection.
- 5) Contrôlez le serrage de toute la boulonnerie, en particulier celle de la semelle et celle des silentblochs antivibratoires.
- 6) Vérifiez l'état des silentblochs antivibratoires : ils ne doivent présenter ni fissures, ni déchirures, ni déformation permanente.

Remplissage du réservoir d'eau

Retirez le bouchon (5) et remplissez le réservoir avec de l'eau propre. N'utilisez pas d'eau chargée de sable ni d'additifs, qui obstrueraient la barre d'arrosage. Refermez le bouchon et vérifiez que le tuyau et ses raccords ne fuient pas.

Accessoires

La machine accepte les accessoires suivants, disponibles en pièces détachées :

- 1) **Kit de roues** (610145), pour le déplacement de la machine sur de courtes distances.
- 2) **Plaque en caoutchouc** (610146), pour compacter pavés, bordures et revêtements finis sans marquer la surface.
- 3) **Réservoir d'eau** (610147) et **distributeur d'eau** (610144), avec leurs supports droit (610148) et gauche (610149).

ATTENTION: Montez et démontez la plaque en caoutchouc uniquement moteur arrêté et machine posée sur un sol ferme et de niveau.

UTILISATION

Vérifications avant chaque journée de travail

Effectuez l'inspection suivante avant chaque journée de travail ou toutes les quatre heures d'utilisation, selon la première échéance. Si vous détectez une anomalie, n'utilisez pas la machine avant de l'avoir corrigée.

- 1) Inspectez la machine à la recherche de dommages et vérifiez que tous les composants sont présents et bien fixés. Portez une attention particulière au carter de protection de la courroie situé entre le moteur et le vibreur.
- 2) Vérifiez le niveau d'huile moteur et complétez-le si nécessaire.
- 3) Vérifiez le niveau de carburant et complétez-le si nécessaire.
- 4) Vérifiez l'absence de fuites de carburant et d'huile.
- 5) Nettoyez la face inférieure de la semelle.

Démarrage

- 1) Ouvrez le robinet de carburant en poussant le levier complètement à droite.
- 2) À froid, fermez le starter en poussant le levier complètement à gauche. Moteur chaud, le starter n'est généralement pas nécessaire, ou un starter partiel suffit.
- 3) Tournez le contacteur du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 1 ».
- 4) Placez l'accélérateur au ralenti en poussant le levier complètement à droite. **Ne démarrez pas le moteur plein gaz** : la machine se mettrait à vibrer dès le démarrage.
- 5) Tenez fermement le guidon d'une main et tirez la poignée du lanceur de l'autre jusqu'à sentir une résistance ; laissez alors la corde revenir.
- 6) Sans sortir la corde complètement, tirez énergiquement. Répétez l'opération jusqu'au démarrage du moteur.
- 7) Une fois le moteur lancé, ouvrez progressivement le starter en le poussant vers la droite.
- 8) Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, consultez le chapitre « Dépannage ».

Compactage

- 1) Nivelez et régularisez au préalable la surface à compacter chaque fois que cela est possible.
- 2) Amenez le moteur au régime maximal avec le levier d'accélérateur avant de commencer à compacter. L'embrayage centrifuge accouple le vibreur et la machine commence son autopropulsion.
- 3) Tenez le guidon des deux mains et modérez l'avancement sans forcer la machine. Dirigez la machine en déplaçant le guidon latéralement à droite ou à gauche.
- 4) Gardez toujours une position debout stable afin de ne pas glisser ni perdre le contrôle de la machine.
- 5) La teneur en eau du matériau est déterminante. L'eau agit comme lubrifiant entre les particules : trop peu d'humidité empêche un compactage correct et un excès laisse des vides remplis d'eau qui réduisent la portance.
- 6) Le compactage de matériaux secs est facilité par une humidification préalable. Un arrosage excessif fera caler la machine.
- 7) Sur les surfaces bitumineuses, utilisez l'arrosage : le film d'eau empêche le matériau d'adhérer à la face inférieure de la semelle.
- 8) Effectuez plusieurs passes se recouvrant jusqu'à atteindre la densité requise.

Arrêt

- 1) Ramenez l'accélérateur au ralenti et laissez tourner le moteur quelques instants sans charge ; la vibration cesse au débrayage.
- 2) Tournez le contacteur du moteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 0 ».
- 3) Fermez le robinet de carburant.
- 4) Fermez le robinet d'arrosage et, en période de gel, videz le réservoir et la barre d'arrosage.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Avant toute opération d'entretien, arrêtez le moteur, attendez son refroidissement et débranchez le capuchon de bougie. Travaillez toujours sur un sol ferme et de niveau.

Plan d'entretien

Opération	Périodicité
Vérification générale avant la mise en marche	Toutes les 8 h (quotidien)
Vis desserrées ou manquantes	Toutes les 8 h (quotidien)
Dommages sur un composant quelconque	Toutes les 8 h (quotidien)
Fonctionnement des organes de commande	Toutes les 8 h (quotidien)
Fuites de carburant et d'huile	Toutes les 8 h (quotidien)
Niveau d'huile moteur	Toutes les 8 h (quotidien)
Nettoyage de la face inférieure de la semelle	Toutes les 8 h (quotidien)
Nettoyage du filtre à air	Toutes les 50 h
Vidange de l'huile moteur	Aux 20 premières heures puis toutes les 100 h
Contrôle du niveau d'huile du vibreur	Toutes les 100 h
Vidange de l'huile du vibreur	Toutes les 200 h
Contrôle de la courroie trapézoïdale et de l'embrayage	Toutes les 200 h
Remplacement des durites et raccords de carburant	Tous les 2 ans

REMARQUE: Ces intervalles correspondent à des conditions de travail normales. Réduisez-les en fonction des heures d'utilisation et des conditions particulières du chantier.

Entretien quotidien

- 1) Vérifiez l'absence de fuites de carburant et d'huile.
- 2) Retirez la terre adhérente et nettoyez la face inférieure de la semelle.
- 3) Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- 4) Contrôlez le serrage de la boulonnerie selon le tableau des couples.
- 5) Inspectez les silentbloks antivibratoires en caoutchouc à la recherche d'usure ou de détérioration.
- 6) Si la machine est équipée du système d'arrosage, vérifiez le tuyau et ses raccords pour écarter toute fuite.

Huile du vibreur

Pour vidanger l'huile du vibreur, retirez le bouchon de vidange situé en bas à droite du vibreur et inclinez la machine pour laisser s'écouler l'huile ; celle-ci s'écoule plus facilement à chaud. Remplissez avec **200 ml d'huile moteur SAE 10W-30**. Recueillez l'huile usagée et remettez-la à un collecteur agréé.

Filtre à air

Un filtre à air colmaté rend le démarrage difficile, réduit la puissance et raccourcit considérablement la durée de vie du moteur. Pour nettoyer ou remplacer l'élément filtrant, desserrez l'écrou papillon du boîtier, retirez le couvercle et sortez la cartouche. Si vous souhaitez seulement la nettoyer, soufflez de l'air comprimé sec de l'intérieur vers l'extérieur, en déplaçant le jet de haut en bas jusqu'à éliminer toute la poussière.

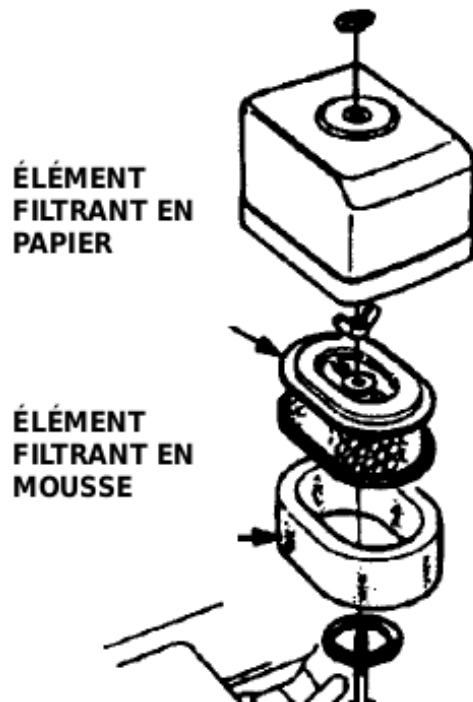


FIG. 4 — Éléments filtrants du filtre à air

Courroie trapézoïdale et embrayage

ATTENTION: Ne vérifiez jamais la courroie moteur en marche. Si la main est happée entre la courroie et l'embrayage, des blessures graves peuvent survenir. Portez toujours des gants de protection.

Toutes les 200 heures de fonctionnement, retirez le carter supérieur et vérifiez la tension de la courroie. La tension est correcte lorsque la courroie fléchit d'environ 10 mm sous une pression ferme du doigt entre les deux poulies. Une courroie détendue ou usée réduit la transmission de puissance, affaiblit le compactage et raccourcit sa propre durée de vie.

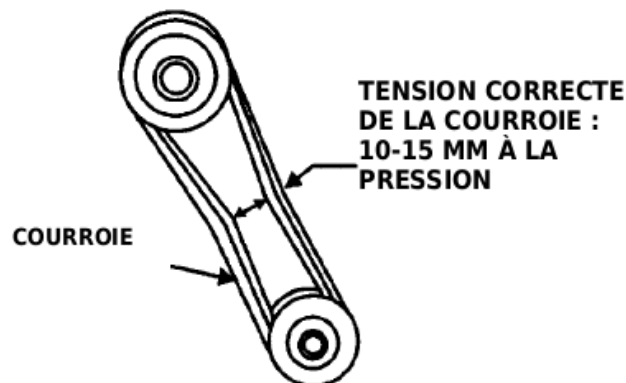


FIG. 5 — Contrôle de la tension de la courroie

REMARQUE: Si la vibration faiblit ou disparaît pendant le travail normal, vérifiez immédiatement la courroie et l'embrayage, quel que soit le nombre d'heures de fonctionnement cumulées.

Remplacement de la courroie. Retirez les carters supérieur et inférieur. Engagez une clé coudée de 13 mm sur la vis de fixation de la poulie du vibreur (inférieure). Saisissez la courroie avec un chiffon à mi-hauteur, côté gauche, et, en tirant fortement vers l'arrière, tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la courroie sorte.

Repose de la courroie. Engagez la courroie sur la poulie inférieure du vibreur et poussez-la vers le côté gauche de l'embrayage supérieur ; tournez la clé coudée dans le sens des aiguilles d'une montre, comme lors de la dépose, jusqu'à ce que la courroie se remette en place.

Contrôle de l'embrayage. Vérifiez l'embrayage en même temps que la courroie. Courroie déposée, inspectez visuellement le tambour extérieur pour détecter un grippage et la gorge en « V » pour détecter une usure ou un dommage. Nettoyez la gorge si nécessaire. L'usure de la garniture ou du segment se contrôle machine en marche : si le segment est usé, la transmission devient déficiente et l'embrayage patine.

Couples de serrage

Qualité	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm
4T	70	150	300	500	750	1 100	1 400	2 000
6-8T	100	250	500	800	1 300	2 000	2 700	3 800
11T	150	400	800	1 200	2 000	2 900	4 200	5 600
Sur aluminium	100	300-350	650-700	—	—	—	—	—

Valeurs exprimées en kg·cm. La qualité du matériau est marquée sur la tête de chaque vis. Tous les filetages de cette machine sont à droite.

Roulements

L'embrayage centrifuge est équipé de roulements étanches graissés et le vibreur de roulements en bain d'huile. Aucun des deux ne nécessite de graissage périodique.

Inactivité prolongée

- 1) Nettoyez la machine et en particulier la face inférieure de la semelle.
- 2) Videz le réservoir de carburant et le carburateur, ou ajoutez un stabilisateur d'essence, en suivant les indications du manuel du moteur.
- 3) Videz le réservoir d'eau et la barre d'arrosage.
- 4) Vidangez l'huile moteur si la machine doit rester à l'arrêt plus d'une saison.
- 5) Entreposez la machine dans un endroit sec, couverte et hors de portée des personnes non autorisées.

DÉPANNAGE

Les interventions qui ne figurent pas dans ce tableau doivent être réalisées par un service technique agréé. Pour les pannes propres au moteur, consultez également le manuel du fabricant du moteur.

Panne	Cause probable	Solution
La vibration est faible ou nulle et la vitesse d'avancement est basse	Régime moteur trop bas	Réglez le régime à la valeur correcte
	L'embrayage patine	Vérifiez ou remplacez l'embrayage
	La courroie patine	Tendez ou remplacez la courroie
	Excès d'huile dans le vibreur	Videz le surplus jusqu'au niveau correct
	Panne interne du vibreur	Vérifiez l'excentrique, les engrenages et les contrepoids
Le moteur ne démarre pas	Roulement endommagé	Remplacez le roulement
	Puissance moteur insuffisante	Vérifiez le moteur et la compression
	Accumulation de matériau sous la semelle	Nettoyez la face inférieure de la semelle
	Manque de carburant ou robinet de carburant fermé	Faites le plein et ouvrez le robinet de carburant
	Bougie encrassée, calaminée ou à écartement incorrect	Nettoyez, réglez l'écartement ou remplacez la bougie
	Isolant de bougie détérioré	Remplacez la bougie
	Contacteur d'allumage sur « 0 » ou en court-circuit	Placez-le sur « 1 » ; vérifiez le câblage et remplacez le contacteur
	Câble de bougie rompu ou en court-circuit	Remplacez le câble
	Bobine d'allumage défectueuse	Remplacez la bobine
	Filtre à carburant colmaté	Remplacez le filtre
	Mise à l'air du bouchon de réservoir obstruée	Nettoyez ou remplacez le bouchon
	Air dans le circuit de carburant	Purgez le circuit
	Eau ou impuretés dans le circuit de carburant	Purgez le circuit et refaites le plein avec du carburant propre
	Carburant inadapté	Videz le circuit et refaites le plein avec le carburant correct
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Puissance insuffisante	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Niveau incorrect dans le carburateur	Vérifiez le flotteur ; nettoyez ou révissez le carburateur
	Bougie défectueuse ou encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie
	Compression faible : segments ou cylindre usés	Remplacez les segments ou le piston
	Culasse ou bougie mal serrées ; joints endommagés	Serrez au couple correct et remplacez les joints
Le moteur surchauffe	Carburant inadapté	Refaites le plein avec le carburant correct
	Ailettes de refroidissement encrassées	Nettoyez les ailettes
Le régime fluctue	Régulateur mal réglé	Réglez le régulateur
	Ressort du régulateur défectueux	Remplacez le ressort
	Alimentation en carburant restreinte	Vérifiez tout le circuit à la recherche de fuites ou d'obstructions
Le lanceur à rappel ne revient pas	Mécanisme de rappel obstrué par la poussière et la saleté	Nettoyez l'ensemble du lanceur à l'eau savonneuse
	Ressort spiral détendu	Remplacez le ressort spiral

VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

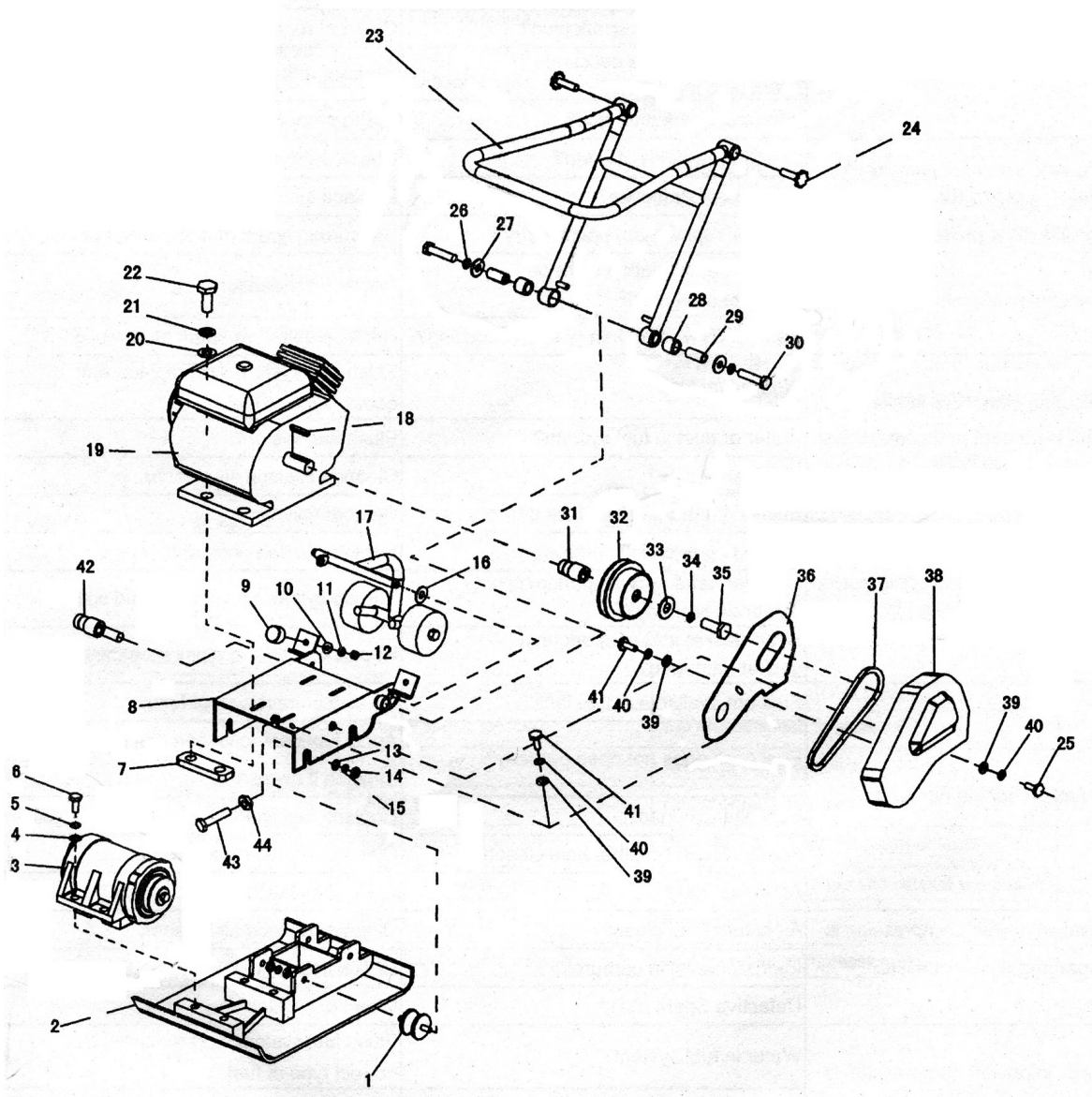


FIG. 6 — Vue éclatée de la plaque vibrante AY-460-SF H

N°	Code	Désignation	Qté
*	610145	Kit de roues	1
*	610146	Plaque en caoutchouc	1
*	610147	Réservoir d'eau	1
*	610141	Embrayage	1
*	610142	Commande du câble d'accélérateur	1
*	610143	Câble d'accélérateur	1
*	610148	Support du distributeur d'eau, côté droit	1
*	610149	Support du distributeur d'eau, côté gauche	1
*	610144	Distributeur d'eau	1

REMARQUE: Cette liste ne reprend que les pièces de rechange les plus courantes. Pour toute autre pièce, consultez-nous en indiquant le modèle, la référence AYERBE, le numéro de série de la machine et le numéro de repère de la vue éclatée.

MISE AU REBUT

En fin de vie, la machine doit être retirée du service de manière à ne plus pouvoir être utilisée. Avant de la remettre à un collecteur agréé :

- 1) Videz complètement le carburant du réservoir et du carburateur et remettez-le à un point de collecte agréé.
- 2) Vidangez l'huile moteur et celle du vibreur et remettez-les à un collecteur agréé de déchets dangereux.

Ne les déversez ni au sol ni dans le réseau d'assainissement.

- 3) Videz le réservoir d'eau.
- 4) Séparez les matériaux par nature — acier, fonte d'aluminium, plastiques et éléments en caoutchouc — et remettez-les aux filières de recyclage correspondantes.

Respectez en tout point la réglementation en vigueur en matière de déchets dans le pays d'utilisation.



DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina objeto de la presente declaración es conforme con las disposiciones de las directivas comunitarias y las normas armonizadas que se indican a continuación.

Declares under its sole responsibility that the machine covered by this declaration complies with the provisions of the Community directives and the harmonised standards listed below.

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux dispositions des directives communautaires et aux normes harmonisées indiquées ci-après.

Declara sob a sua exclusiva responsabilidade que a máquina objeto da presente declaração está em conformidade com as disposições das diretivas comunitárias e com as normas harmonizadas a seguir indicadas.

PLAQUE VIBRANTE AY-460-SF H — Code AYERBE 610140

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2000/14/CE (modificada por la 2005/88/CE, anexo VI, nivel de potencia acústica garantizado 105 dB(A)) · 2014/30/UE

Normas armonizadas / Harmonised standards / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: EN ISO 12100:2010 · EN 500-1:2006+A1:2009 · EN 500-4:2011 · EN 55012

Vitoria-Gasteiz, a 4 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Gérant / Gerente